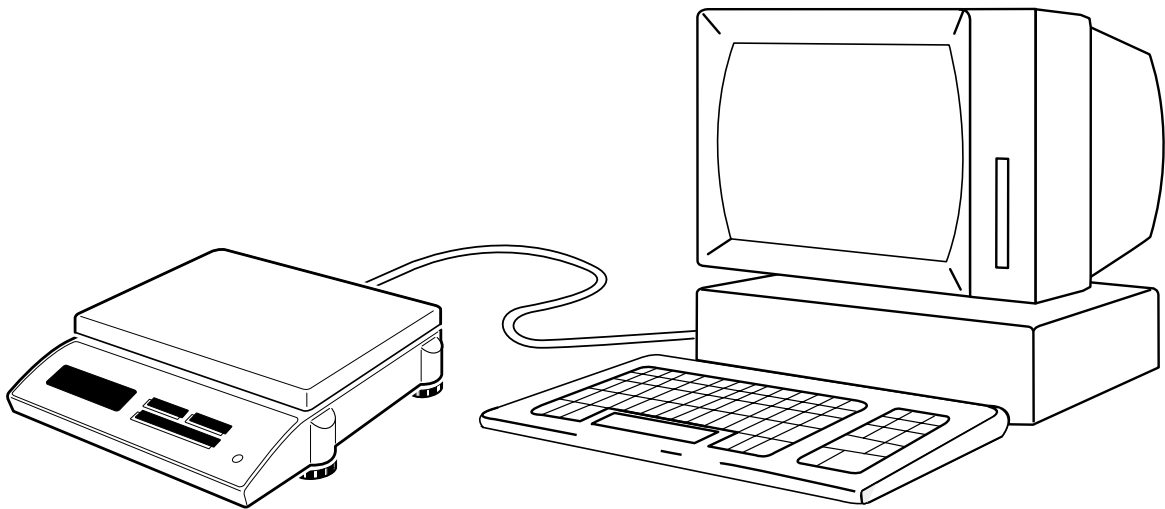


METTLER TOLEDO

Emulation B → M for B series balances
Emulation B → M für Waagen der B-Linie
Emulation B → M pour les balances des ligne B



English

Introduction

The „Emulation B → M“ makes the B balance line (PB, SB) compatible with the M and J series. „B → M“ emulates the menu, functions and the interface of the M and J balances on the B balances. This emulation facilitates integration of the B balances in existing systems which interchange data with a host computer or which are controlled by a computer as the existing programs do not have to be modified. The „B → M“ software is accommodated on an EPROM.

Standard equipment

- EPROM „Emulation B → M“ (with RS232C interface: EPROM for balance board; with LocalCAN interface: OTPROM for LC-B option board).
- Operating instructions „DataPac-M“ (in English only)
- Installation information „Emulation R/G → M“
- Installation „Emulation B → M“ (this document)

Installation and settings

- For balances with a LocalCAN interface, you need the set 21301729. Replace the OTPROM on the option board by the OTPROM supplied.
- For balances with an RS232C interface, you need the set 21301730. Replace the EPROM on the balance board by the EPROM supplied.

For the setting of the interface parameters, please consult the installation information „Emulation R/G → M“. For the menu settings, see page 18: The „Emulation R/G → M“ on G-S balances.

Important: With the B balance, the CAL function appears before entry into the menu.

Deutsch

Einleitung

Die "Emulation B → M" macht die B-Waagenlinie (PB, SB) kompatibel zu der M- und J Baureihe. "B → M" emuliert auf den B-Waagen das Menü, die Funktionen und die Schnittstelle der M- und J-Waagen. Diese Emulation erleichtert die Integration der B-Waagen in bestehende Systeme, die Daten mit einem Host-Rechner austauschen, bzw. von einem Rechner gesteuert werden, da die bestehenden Programme nicht abgeändert werden müssen. Die "B → M"-Software ist in einem EPROM untergebracht.

Lieferumfang

- EPROM "Emulation B → M" (bei RS232C-Schnittstelle: EPROM für Waagenprint; bei LocalCAN-Schnittstelle: OTPROM für LC-B Optionsprint)
- Bedienungsanleitung "Data Pac-M" (englisch)
- Installationsanleitung "Emulation R/G → M"
- Installationsanleitung "Emulation B → M" (dieses Dokument)

Installation und Einstellungen

- Für Waagen mit LocalCAN-Schnittstelle benötigen Sie das Set 21301729. Ersetzen Sie das OTPROM auf dem Optionsprint durch das mitgelieferte OTPROM.
- Für Waagen mit RS232C-Schnittstelle benötigen Sie das Set 21301730. Ersetzen Sie das EPROM auf der Waagenplatine durch das mitgelieferte EPROM.

Die Einstellung der Schnittstellenparameter entnehmen Sie der Installationsanleitung "Emulation R/G → M". Menüeinstellung siehe Seite 18: "Die "Emulation R/G → M" auf G-S Waagen.

Wichtig: Bei der B-Waage erscheint die CAL-Funktion vor dem Einstieg ins Menü.

Français

Introduction

L'Emulation B → M rend la ligne de balances B (PB, SB) compatible avec la série M et J. „B → M" émule sur les balances B, le menu, les fonctions et l'interface des balances M et J. Cette émulation facilite l'intégration des balances B dans les systèmes existants, l'échange de données avec un ordinateur hôte, ou leur commande par un ordinateur, étant donné que les programmes existants n'ont pas besoin d'être modifiés. Le logiciel „B → M" est logé dans une EPROM.

Equipement livré

- EPROM „Emulation B → M" (pour interface RS232C : EPROM pour carte de balance ; pour interface LocalCAN : OTPROM pour carte d'option LC-B)
- Mode d'emploi «Data Pac-M» (anglais)
- Notice d'installation «Emulation R/G → M»
- Notice d'installation «Emulation B → M» (ce document)

Installation et réglages

- Pour les balances avec interface LocalCAN, vous avez besoin du kit 21301729. Remplacez l'OTPROM sur la carte d'option par l'OTPROM fournie.
- Pour les balances avec interface RS232C, vous avez besoin du kit 21301730. Remplacez l'OTPROM sur la carte de balance par l'EPROM fournie.

Le réglage des paramètres d'interface est indiqué dans la notice d'installation «Emulation R/G → M». Pour les réglages de menu, voir la page 18 «L'Emulation R/G → M» sur les balances G-S.

Important : Sur la balance B, la fonction CAL apparaît avant l'entrée dans le menu.

